

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 43 (1970)

Heft: 10

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., ital., span., port., holl., schwed., engl., dän.
«Schweiz»	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän., russ., japanisch, serbo-kroat. mehrsprachig
Ferienorte der Schweiz		
Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital.
Auf Schweizer Landstrassen	Fr. 1.—	deutsch
Auf Schweizer Alpenstrassen	gratis	italienisch
Die Schweiz im Auto	gratis	deutsch, franz., engl., ital.
Itinéraires d'art en Suisse	Fr. 1.—	französisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalereien in der Schweiz	Fr. 4.50	franz., engl., ital.
Gastronomy and Old Tableware in Switzerland	Fr. 4.50	englisch
Wirtshauschilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit	Fr. 4.—	im Buchhandel: deutsch, franz., engl., ital.
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel: franz., ital.
Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»	Fr. 2.50	französisch
Die Hochschulen der Schweiz	gratis	deutsch, franz., engl., span.
Schweizerische Privatinsti-tute	gratis	mehrsprachig
Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Kinderheime in der Schweiz	gratis	mehrsprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch, englisch
Das kleine Klimabuch der Schweiz	Fr. 3.—	deutsch, französisch, englisch
Mit der Angelrute an die Fisch-wasser der Schweiz	Fr. 1.—	mehrsprachig
Motelliste	gratis	mehrsprachig
Sommersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, französisch, englisch
Wintersport in der Schweiz	Fr. 4.—	deutsch, franz., ital., engl.
Unterkunftsverhältnisse für Studenten in den Universitäts-städten der Schweiz	gratis	mehrsprachig
DIE SCHWEIZ	Fr. 16.—	ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel: deutsch, franz., engl.
Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte		
Die Bergwelt	Fr. 2.50	deutsch, franz., engl., ital.
Karten		
Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostrassenkarte der Schweiz	Fr. -.50	deutsch/engl., franz./ital.
Campingkarte	gratis	mehrsprachig
Touristenkarte der Schweiz	Fr. -.50	franz., ital., port., holl.
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder	Fr. -.50	
Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz		
1 Serie von 12 Bildern	Fr. 7.20	
Einzelne Blätter	Fr. -.60	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder	Fr. 5.—	
1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)	Fr. 2.—	Text deutsch, franz., engl., ital., span.

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Talacker 42, 8023 Zürich

Veranstaltungen der kommenden Wochen

**Angaben ohne Gewähr
Änderungen vorbehalten**

Ganze Schweiz

Oktober: 17./31. Schweizer Woche

Aldorf

Oktober: 11. Waffenlauf

Arbon

Oktober: Bis 31. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Visconti Prasca, Fotografiken
18. Okt./8. Nov. Schloss: Kunstaustellung Dulk, Maron, Rickenbach, Wolgensinger
Oktober: 24. Hotel Lindenhof: Bündnerabend
7. Nov./24. Dez. Galerie Spirale und Hotel Metropol: Diogo Graf (aus dem Nachlass)

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

Mitte Okt. Betriebseröffnung der Kunsteisbahn

Ascona

Oktober: Fino al 20. 25^e Settimane musicali di Ascona
9 okt./1971. Centro del Bel Libro: Legatoria artistica Ascona
Oktober: 11. Tennis: Torneo del Boccialino. — Golf: Penina Hotel und Uniroyal Prize
14. Trio di Trieste. — Golf: Vacheron & Constantin «Atmos Prize»
17/18. Tennis: Torneo di chiusura
18. Golf: G. H. Mumm Challenge Cup
20. Duo George Malcolm, clavicembalo; Elaine Shaeffer, flauto
23/24. Golf: Coupe Alliance, Pros. dames/messieurs
25. 26/28. Golf: The Castagnata, Swiss Pros. Championship

Auvergnier

10 okt./4 nov. Galerie Numaga: Sigismond Kolos-Vary, peintures récentes
November: 7/29. Galerie Numaga: Charles Pierrehumbert, peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

Baden

Oktober: Bis 25. Galerie im Kornhaus: Britta Bolliger-Gelpke/Franz Weber. — Galerie im Trudelhaus: J. A. Schmidlin, Gemälde; André Ramseyer, Skulpturen
11. Kursaal: Prager Konzert
12. Kursaal: Modeschau
17. Kursaal: Grosser Filmball
22./24. Theater im Kornhaus: «Amphitryon» von Peter Hacks (Eigeninszenierung der «Claque»)
23. Cordulafest
24. Kurtheater: «Emilia Galotti» von G. E. Lessing (Theater in der Josefstadt, Wien)
25. Kath. Stadtpfarrkirche: Orgelabend Hermann Gurtner
28. Klosterkirche Wettingen: Sommerkonzert
28./31. Kurtheater: Aargauer Oper
30. Kursaal: Symphoniekonzert
31. Okt./22. Nov. Galerie im Trudelhaus: Walter Jonas, Ölbilder, Aquarelle, Zeichnungen, Architektur
November: 6. Margeläcker Wettingen: Kammermusikabend. — Kursaal: Chor- und Orchesterkonzert
7. Kursaal: TCS-Ball. — Kurtheater: Salzburger Marionetten. — Roter Turm: Jodlerabend

Manifestations des semaines prochaines

**Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST
Changements réservés**

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Attraktionen; Boulespiel. — Garten-Thermalschwimmbad, täglich geöffnet.

Bad Ragaz

Oktober: Bis 31. Kursaal: Täglich Kurkonzerte; wöchentlich Kabarett-, Theater- oder sonstige Unterhaltungsabende; Boulespiel; Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. — Kutschen- und Carfahrten
10./11., 12./14. Golf: Quellenhof Plate, Hoteliers-Preis
10./25. «Quinzaine de golf»
14./15., 16./17. Golf: FFA Challenge Cup, Preis des GC Bad Ragaz
18. Golf: Championnat de l'Oberrhein
19. Kilbi-Markt
19./20. Golf: Coupe Mumm
21., 22., 23. Golf: Äbtestube-Preis, Coupe «L'Air du Temps», Kursaal-Preis
24./25. Golf: Gold Cup
November: 7./8. Kursaal: Jodlerabende

Basel

Konzerte und Theater
Okt./Mai 1971. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. — Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. — Théâtre Fauteuil. — Marionettentheater
Oktober: 14./15. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Nelson Freire, Klavier
23. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Francis Travis. Solisten
28./29. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Hans Münch. Solisten: Trio di Trieste
November: 1. Stadtcasino: Trio Stern/Istomin/Rose
2. Mustermesse: Don-Kosaken-Chor. Leitung: Serge Jaroff. — Stadtcasino: Liederabend Charles Wanz
2./10. Théâtre Fauteuil: «Li-La-Lo», jüdisches Cabaret aus Amsterdam
3. Stadtcasino: The Oscar Peterson Trio. — Quartetto italiano
3./7. Marionettentheater: «dr Dood om Epfelbaum»
5./6. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Heinz Holliger, Oboe; Ursula Holliger, Harfe
10. Stadttheater: Ballettabend

Ausstellungen und Messen

Okt./Ende 1971. Naturhistorisches Museum: «Wie entsteht ein Kalkstein?» (Wachstum und Abbau der Korallenriffe um Bermuda)
Okt./März 1971. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Der Festumzug im 19. Jahrhundert»
Okt./Dez. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Die Emanuel-Hoffmann-Stiftung
Okt./22. Nov. Gewerbemuseum: Ofenkacheln des 15.–19. Jahrhunderts. — Kunsthalle: Das offene Museum, Projekte und Experimente
Okt./8. Nov. Gewerbemuseum: «Zeitaspekte»
Oktober: Bis 25. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: 75 Jahre Schweizerischer Fussballverband
24. Okt./8. Nov. Basler Herbstmesse
7. Nov./3. Jan. 1971. Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Polnische Sportplakate

Sport

31. Okt./8. Nov. Internationale Fechtturniere

Diverses

Okt. 10./11. Internationale Insektenbörse
16./17. Parodontologie-Fortbildungskurs

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstmuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Bellinzona

Ott./1. nov. Castello Unterwalden: Museo delle arti e tradizioni popolari
Ottobre. Palestra di roccia in regione San Paolo: Corsi di roccia
Fino al 15. Quindicina gastronomica

Bern

Konzerte und Theater

Okt./Juni 1971. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kellertheaters, des Theaters am Käfigturm, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des «Katakombi» und des Marionettentheaters
Okt./10. Nov. Atelier-Theater: «Warte, bis es dunkel ist», Kriminalstück von F. Knott
Okt. 11. Stadttheater: Premiere «Der Bettelstudent», Operette von C. Millöcker
11./18. Theater am Käfigturm: Musik-Show Martin-Mann-Ensemble
12. Casino: Klavierabend Claudio Arrau
15./16. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Nell Gotkovsky, Violine
19./20. Studio Radio Bern: Duo György Pauk, Violine; Peter Frankl, Klavier
19./25. Theater am Käfigturm: Kabarett Zissy Kraner/Hugo Wiener
20. Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder
23. Konservatorium: Kammermusikabend
23., 30. Kursaal: Gastspiel Walter Roderer mit Ensemble
25. Stadttheater: Kammermusikmatinee. – Kursaal: Akkordeon-Spielring Bern. – Konservatorium: Sonntagsmatinee
26./31. Theater am Käfigturm: «Das Ei» von F. Marceau und «Der kleine Muck» von Grete Meise (Theater an der Berliner Allee, Düsseldorf)
27. Casino: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solistin: Ingrid Haebler, Klavier. – Stadttheater: Premiere «Die Gärtnerin aus Liebe», Opera buffa von W. A. Mozart
28. Casino: Trio Istomin/Stern/Rose
29. Casino: Wiener Symphoniker. Leitung: Eugen Jochum
30. Casino: Donkosaken. – Konservatorium: Liederabend Albine Hasler
November: 1. Theater am Käfigturm: Lieder- und Arienabend Ruth Pache, Georg Hindalov, Janos Tamas
2. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: E. Kurtz. Solistinnen: Hephzibah Menuhin, Klavier; Elaine Shaeffer, Flöte
2./3. Studio Radio Bern: Borodin-Quartett, Moskau
2./11. Theater am Käfigturm: Los Jairos y Dominguez, südamerikanisches Folklore-Orchester
3. Theater am Käfigturm: Parkplatz für Kinder
5. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: R. Aldulescu, Cello
6. Casino: Toho Gakuen String Orchestra, Tokio. Leitung: H. Saito. – Konservatorium: Klavierabend Adrian Aeschbacher
8. Casino: Kammerensemble Studio Bern. Leitung: N. Santi. – Kursaal: Matinee-Konzert Arbeitermusik. – Kursaal: Handharmonika-Club Silberhorn
10. Stadttheater: Premiere «Herr Puntilla und sein Knecht Matti» von G. Brecht

Ausstellungen und Messen

Okt./Dez. PTT-Museum: «Ganzsachen»
Okt. 10. Kunsthalle: Richard P. Lohse
Bis 15. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17. Jahrh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. – Schweizerische Landesbibliothek: «75 Jahre Schweizerische Landesbibliothek»
Bis 18. Abegg-Stiftung Riggisberg: Museum für angewandte Kunst. Iranische, koptische, byzantinische Kunstwerke, romanische Bildwerke und Fresken. – Schloss Jegenstorf: Museum für Wohnkultur des Alten Bern; Sonderausstellung «Rendez-vous à cheval»
Bis 25. PTT-Museum: Sonderausstellung «100 Jahre schweizerische Postkarten»
Bis 31. Gewerbemuseum im Kornhaus: «Die Berufe im Dienste der Medizin»
9./20. Kunstmuseum: 11. Schweizerische Kunst- und Antiquitätenmesse
12./16. Kursaal: Rennwagenausstellung und Modeschau
17. Okt./22. Nov. Kunsthalle: Gustave Piguet
24. Okt./1. Nov. Berner Schulwarte: Fotoausstellung mit Konkurrenz «Internationaler Goldener Bär». – Berner Schulwarte: Russische Bücher
7. Nov./5. Dez. Berner Schulwarte: Jugendbuchausstellung und Nova-1970

Internationale Kongresse

Okt. 14./16. Aisam-Kongress (Association internationale des Sociétés d'Assurance mutuelle)
November: 4./6. Kursaal: Informationstagung über die Sicherheit von Kernkraftwerken und die Probleme der Radioaktivität

Sport

Okt. 11., 18. Golf Blumisberg: Final Medal Winners, End of Season Competition
17. Fussball: Schweiz-Italien
23./24. Curlinghalle Allmend: Gurtenstich
25. Berner Orientierungslauf
31. Belp: Schweizer Meisterschaft im Nacht-orientierungslauf
31. Okt./1. Nov. Curlinghalle Allmend: Bubenbergschild
November: 6./8. Curlingbahn Allmend: Yschbäre-Trophy

Diverses

Okt./1. Nov. Täglich Abendbeleuchtung der Altstadt
Okt. 30. Hotel Bellevue-Palace: Berner Herbstball
November: 7. Hotel Bellevue-Palace: Offiziersball
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches Museum für Buchbinderei. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

Biel/Bienne

Okt./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunsteisbahn in Betrieb
Okt. 10./11. Course de côte: Orvin-Les Prés-d'Orvin
17./18., 24./25. Weinlesesonntage am Bielersee

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktionen und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Brig

Okt. 10. Bis Ende. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Brugg

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du Chapitre suisse de la Chaîne des rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Officier de la Commanderie de Champagne

Buffet-Cornavin Genève

Restaurant de vieille renommée. Mois d'octobre: fête de la bière.

J. E. Schild, téléphone 022 32 43 06

Kursaal Luzern

LE CHALET

Folklore-Restaurant
Schweizer-Spezialitäten

Kapelle Hans Aregger
Tanz und Unterhaltung
jeden Abend ab 8.00 Uhr

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare
100 m vom Aeschen-Parking
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank
Telefon 061 24 33 33

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison
Les scampis d'Islande
Lasagne verde al forno
La poularde de France à la broche
Emincé de veau à l'alsacienne
Scaloppini al Marsala
Osso buco Paradiso
Entrecôte Negresco
Le Châteaubriant «Bambi»
Les cuisses de grenouilles «Dufour»

Au bar et foyer lunches-assiettes
depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Hôtel des Alpes Genève

1201 Genève, 12, rue des Alpes
téléphone 022 31 15 50 (4 lignes), télex 23 951
télégramme «Hotelalpes-Genève»
Directeur: J.-J. Desmeules

L'Hôtel des Alpes en plein centre de Genève. Près du Terminus Swissair, gare et lac. Pratique et moderne, vous offre un accueil personnel et amical. Membre de l'Américan Express et Diners club.

Schweiz
Suisse
Svizzera
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartsälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

**der Aperitif
aktiver
Menschen
l'apéritif
des personnes
actives**

**Cynar
finden Sie auch
im Speisewagen**

**Cynar
également au
wagon-restaurant**

Brunnen

Oktober. Jeden Dienstag Kutschenfahrten. – Galerie C: Innerschweizer Künstler
17./18. 5. Bundesbrief-Pistolengruppenschies-
sen
November: 8. Ingenbohler Kilbi
10. Rütli-schiessen

Buchs SG

Oktober. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet
November: 9. Einweihung des Neutechnikums

Bulle

Toute l'année. Musée grüérien (fermé le diman-
che matin et le lundi)

Burgdorf

Oktober: 25./26. Zucht- und Nutzviehauktionen
November: 1. Schlosskonzert
5. Kalter Markt
8. Stadtkirche: Grosses Chor- und Orchester-
konzert

31 oct./1^{er} nov. Championnat international des
meilleurs chiens de police
November: 2. Théâtre: Spectacle-conférence du
TPR
3. Théâtre: «Guerre et Paix au Café Sneefle»,
de Rémo Forlani
7. Salle de musique: Orchestre symphonique
de La Chaux-de-Fonds. Direction: Theo
Loosli. – Cercle catholique: Concert-soirée
d'accordéonistes. – Handball: Match de
championnat LNB
8. Théâtre: «Blanche-Neige et les Sept Nains»
(Théâtre d'enfants de Lausanne)
10. Hockey sur glace: Match de championnat
LNA. – Salle de musique: Récital de piano
Bruno Gelber

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle:
«Faune et flore africaines, les mammifères,
faune et flore du Haut-Jura et du Doubs».
– Musée d'horlogerie (chaque dimanche):
«Les trésors de l'horlogerie européenne»

Emmental

Oktober: 11. Burgdorf: Geführte Wanderung
16./18., 23./25. Schüpflheim: Basar-Fäsch
18. Weiher: Geführte Wanderung

Engelberg

Oktober. Kletterunterricht. – Galerie Spöring:
Otto Amstad
24. Sporthalle: Final der Schweizerischen
Jassmeisterschaften

Epagny

Oktober: 11. Bénichon

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fiesch

Oktober: Bis 31. Bergsteigerschule: Herbst-
wanderwochen

Frauenfeld

Oktober: 16. Casino: «Biedermann und die
Brandstifter» und «Die grosse Wut des
Philipp Hotz» von Max Frisch (Schauspiel-
truppe Maria Becker/Robert Freitag)
21. Casino: Schweizer Tournee-Theater, Basel
27. Casino: Trio di Trieste
29. Casino: «Egmont» von J.W. Goethe
(Schauspielhaus Zürich)
November: 2. Casino: «Der Freischütz» von
C.M. von Weber (Aargauer Oper)

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons
Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus:
Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Oktober: 11. Course d'orientation: Championnat
suisse
27. Théâtre Livio: «On ne sait jamais», de
Roussin
November: 3/5. Cirque Knie
5. Université, Aula: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Peter Maag
9. Théâtre Livio: «La Reine morte», de Mon-
therlant (Artistes associés de Lausanne)
10. Match de hockey sur glace

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf
le samedi et le dimanche matin). – Musée
d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures
et sculptures du X^e au XX^e siècle; vitraux,
orfèvrerie médiévale

Genève

Concerts et théâtres

Oct./mai 1971. Saison du Grand-Théâtre, du
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,
du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre
de Carouge et du Théâtre de l'Atelier
Oktober: 9/13. Grand-Théâtre: Ballet du Grand-
Théâtre
11, 18, 25. Temple Pâquis: Concerts
spirituels
13, 17. Salle Patino: Théâtre
16. Salle Patino: Concert de musique électro-
nique
21. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Jean Meylan. Soliste:
Christian Ferras, violoniste
22. Conservatoire: Récital de piano Silvie Mer-
cier
23. Victoria-Hall: Récital Ray Charles
24. Grand-Théâtre: Concert ONU
26. Musée d'art et d'histoire: Quintette Bellay
27. Salle centrale: Récital Ralph Kirschbaum,
violoncelliste
27, 30 oct., 1^{er}, 3, 6, 8 nov. Grand-Théâtre:
«Carmen», de Bizet
28. Victoria-Hall: Concert symphonique de la
Ville de Genève
29. Salle centrale: Quatuor Borodine de Mos-
cou
30. Victoria-Hall: Récital de piano et d'orgue
Jean Guillou
November: 1^{er}. Temple Pâquis: Concert spirituel
3/7. Théâtre Atelier: «Le Soleil foulé par les
Chevaux»
4. Victoria-Hall: Concert symphonique de
l'OSR. Direction: Peter Maag. Soliste: Wil-
helm Kempff, pianiste
7. Victoria-Hall: Quartetto Italiano
8. Eglise Chêne-Bourg: Journées chorales
catholiques genevoises
9. Conservatoire: Ensemble Ars Viva de Ge-
nève

Expositions et foires

Oktober: Jusqu'au 18. Hôpital cantonal: Société
suisse des beaux-arts, section Genève
Jusqu'au 25. Petit-Palais: «L'Art au service de
la Paix»
Jusqu'au 31. Musée Ariana: Céramiques de la
Belle-Epoque. – Musée de l'histoire des
sciences: «Mathématiques, formes et sur-
faces»
6/17. Salle Patino: Quinzaine d'Art contem-
porain
9/28. Athénée: Morgan-Snell, peinture
10 oct./1^{er} nov. Musée Rath: Exposition
«Montres et Bijoux»

16/18. Palais des Expositions: «Les Chantiers
de l'Eglise 1970»
28 oct./8 nov. Palais des Expositions: Salon
des Arts ménagers
29 oct./29 nov. Petit-Palais: «De Renoir à
Picasso»; Marenva – William Avar
30 oct./18 nov. Athénée: Beretta
1^{er} nov./6 déc. Musée d'histoire naturelle:
«SOS Nature»

Congrès internationaux

Oktober: 12/16. Université: Rencontres d'au-
tomne de l'Institut de la Vie
29/31. Journées sociales genevoises
30/31. Colloque international: «Les Nations
Unies face à un monde en mouvement»

Sports

Oktober: 18. Golf: Coupe des Familles, Prix des
Isolés
25. Golf: Prix d'automne, Prix Armleder
November: 10. Patinoire: Match de hockey sur
glace

Divers

Oktober: Jusqu'au 17. Université: Cours de lan-
gue, de littérature et de culture françaises
24/25. Journées des Nations Unies
November: 8/15. Semaine genevoise de la Paix
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabi-
net des estampes. – Salle de l'horlogerie. –
Galerie Haute Epoque. – Musée de l'Athé-
née. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque
publique et universitaire. – Musée Ariana.
– Collections Baur. – Institut et Musée
Voltaire. – Musée des instruments anciens
de musique. – Musée d'histoire des scien-
ces. – Musée d'ethnographie. –
Muséum d'histoire naturelle et Musée
régional. – Conservatoire et Jardin botani-
ques. – Bibliothèques municipales. –
Musée de Genève de l'automobile, de la
motocyclette et du cycle

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Aus-
stellung

Grabs

Oktober. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

Gstaad

Oktober. Geführte Hochgebirgstouren

Hallau

Oktober: 11. Herbstsonntag mit Umzug

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und
Warenmarkt

Interlaken

Oktober. Kursaal-Casino: Konzerte, Variété,
Dancing, Boule, Folkloreaufbende, Mode-
schauen usw.
18., 24. Golf: Clubturnier, Schlussfest

Kandersteg

Oktober. Kunsteisbahn in Betrieb: Eishockey-
Trainingslager
November: 7./8. Eishockey: Pöstli-Cup

Klosters

Okt./30. Nov. Klimastation: Aktivkuren
Oktober: Bis 15. Photowettbewerb
24. Unterhaltungsabend
November: 2./14. Kerbschnitzkurs
7. Heimatabend

Kreuzlingen

Oktober: 23. Evang. Kirchgemeindehaus:
Herbstkonzert der Stadtmusik
24. Löwensaal: Jodlerabend
26. Kreuzlinger Jahrmarkt
November: 7. Löwensaal: Appenzellerabend
8. Löwensaal: Briefmarkenbörse

Kriens

Oktober: 25. Waffenaufbau

Langenthal

Oktober: 29. Hotel Bären: Kammerorchester
31. Theater: Konzert der Musikgesellschaft
November: 7./22. Übungssaal Theater: Gemäl-
deausstellung Janebé

Lausanne

Concerts et théâtres

Oct./mars 1971. Saison du Théâtre municipal,
du Théâtre de Beaulieu et du
Théâtre des Faux-Nez
Oktober: 12. Théâtre municipal: Concert sym-
phonique de l'OCL, avec le Chœur Pro
Arte. Direction: Victor Desarzens. Solistes:
Elisabeth Speiser, soprano; Michel Perret,
pianiste
16. Cathédrale: Concert d'orgue Herbert Wulf
19. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique
de l'OSR. Direction: Jean Meylan. Soliste:
Christian Ferras, violoniste
23, 30. Cathédrale: Concerts d'automne

Diese Zeitschrift wird
mit
COLORA-Farben gedruckt



Jetzt
ist



500 Schweizer Hotels bieten
den Inhabern des SBB-Alters-
abonnements und ihren Ehe-
gatten in ruhigen Ferienzeiten
Unterkunft und Frühstück
zum günstigen Pauschalpreis
an.

Verlangen Sie das Verzeichnis der beteiligten
Hotels am Bahnschalter oder beim

Schweizer Hotelier-Verein
Postfach, 3001 Bern

Bürglen UR

Oktober: Bis 15. Tellmuseum: Täglich geöffnet
Anf. Nov. Heimatabend (Trachten)

Charmey

Oktober: Jusqu'au 18. Chalet d'alpage de Vou-
netz: Expositions «Art et artisanat au Pays
de Fribourg» et «Souches et racines»

Château-d'Œx

November: 8. Curling: Challenge de Château-
d'Œx

Châtel-St-Denis

Oktober: 18. Bénichon de Châtel-St-Denis
25. «Recrotzon»

La Chaux-de-Fonds

Oktober: Jusqu'au 13. Aula du Collège des For-
ges: «La Santé de notre peuple»
Jusqu'au 18. Pavillon des Sports: MODHAC
70, exposition commerciale, industrielle et
artisanale
11. Salle de musique: Duo Jeanne
Marguillard, organiste; Renée Defraiteur,
soprano. – Aux Gaillots (Biaufond): Fête
franco-suisse du Doubs
17 oct./8 nov. Musée des beaux-arts: 51^e
Biennale des Amis des Arts
20. Salle de musique: Récital Herta Topper,
cantatrice. Au piano: Hugo Steuer
24/25. Pavillon des Sports: Tournoi interna-
tional d'escrime
31. Hockey sur glace: Match de championnat
LNA

Chur

Okt./15. Nov. Bündner Kunsthau: Bündner
Kunstsammlung
Oktober: 17. 2. VU-Vergleichswettkampf. –
Stadttheater: «Der Freischütz» von
C.M. von Weber (Aargauer Oper)
18. Stadttheater: Jugendvorstellungen
24. Stadttheater: Cabaret Rotstift
November: 2. Stadttheater: Quartetto italiano

Davos

Okt./Ende Nov. Kunsteisbahn in Betrieb
Oktober: Bis 18. Hallenbad in Betrieb
17., 31. Eishockey-Meisterschaftsspiele
31. Unterhaltungsabend
November: 7./8. 150 Jahre Bündnerischer Ärz-
teverein
10. Eishockey-Meisterschaftsspiel

Delémont

Oktober: 9/18. 4^e Comptoir delémontain
18. Musée jurassien: Collections historiques
concernant le Jura

Disentis

Oktober. Wanderausstellung im Rahmen des
Naturschutzjahres

Dornach (Goetheanum)

Oktober: 11., 16., 18., 25. Eurythmie
17. Konzert: U. Quednau, Viol.; F. Gevers, Klavier
24. Rezitation
31. Kammermusik
November: 1., 8. Eurythmie
7. Liederabend Roland Kurz. Am Flügel: Lud-
wig Scheer

26. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Victor Desarzens. Solistes: Aurèle Nicolet, flûte; Christiane Jacquot, clavier
27. Maison Pulliéane: Quatuor Borodine, Moscou
- Novembre: 2. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Peter Maag. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste
- 3/7. Théâtre municipal: Pia Colombo interprète les songs de Bertolt Brecht et Kurt Weill
5. Théâtre de Beaulieu: Orchestre de chambre Toho Gakuen, Tokyo. Direction: Hideo Saito
8. Maison Pulliéane: Quartetto Italiano
9. Théâtre municipal: Concert symphonique de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz. Soliste: Maria Tipo, pianiste
- Dès le 10. Théâtre des Faux-Nez: «Zoo Story», d'Edward Albee

Expositions

Octobre: 14/18. Palais de Beaulieu: «50 millions de fleurs»

Sports

Octobre: 11. Course cycliste internationale «A travers Lausanne»

Divers

Octobre: Jusqu'au 16. Université: Course de langue, de littérature et de culture françaises. Cinéma

Novembre: 3/8. Palais de Beaulieu: «Holiday on Ice»

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). — Musée historique de l'évêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. — Musée olympique, parc de Mon-Repos. — Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. — Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lenk i. S.

Octobre: Bis 17. Wanderwochen

Lenzburg

Octobre: Bis Ende. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. — Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Libingen bei Bütschwil

Okt./Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielmusik Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Locarno

Octobre: 11. Kastanienfest
15. Konzert: «La Vos da Minüs»
22. Folkloristische Veranstaltung
29. Streichorchester Eugène Ysaye
November: 5. Orchester RSI

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. — Kunstausstellungen, Kulturfilme. — Museo Alp im Castello Visconti

Le Locle

Octobre: 9/18. VEL, vente et exposition locloise
Jusqu'au 25. Ferme du Grand-Cachot-de-Vent: Exposition Varlin, peintre expressionniste

Novembre: 7. Temple français: Oratorio «Chant de Noces»
7/22. Musée des beaux-arts: Heidi Perret/Corragel, peintures
8. Temple des Brenets: Oratorio «Chant de Noces»
9/23. Halle de gymnastique des Jeanneret: Exposition «La santé de notre peuple»
10. Casino-Théâtre: «Le Bourgeois Gentilhomme», de Molière

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lucens

Octobre. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Octobre. Jusqu'au 16. Courses accompagnées
Jusqu'au 31. Cours de chefs d'orchestre.
Direction: Franco Ferrara
8/22. Quinzaine gastronomique
11, 18. Golf: Interclub, Ballantine's Cup
13/16, 20/24, 27/28. Parc municipal: Concerts du matin de l'Orchestre RSI
15. Hôtel Flora: Tournoi de bridge
18. Cyclisme: Course contre la montre pour «gentlemen». — 11* Concours pour hydro-modèles dirigés par radio
25. Cyclisme: Gran Premio Cynar, course internationale contre la montre pour professionnels. — Golf: Stroke Competition
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Luzern

Konzerte und Theater

Okt./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel
Oktober: 22. Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert. Leitung: Max Sturzenegger. Solistin: Rita Bouboulidi, Klavier
29. St. Charles Hall, Meggen: Kammermusikabend. Solisten: Hedy Salquin, Klavier; Alfred Knüsel, Cello

November: 1. Neue Kantonsschule: Luzerner Kammerensemble. Leitung: Josef Hugi. Solisten

Ausstellungen und Messen

Okt./Ende Nov. Verkehrshaus: Sonderausstellungen «50 Jahre elektrische Zugförderung am Gotthard», «PTT und Entwicklungshilfe» und «Die Raumfahrt im Bild»

Oktober: Bis 17. Inseli: «Buden»-Messe
Bis 24. Kunstmuseum: Josef Beuys (Zeichnungen und kleine Objekte), Franz Eggenschwiler, Dieter Rot, Michael Buthe. — Sonderausstellung Charles Wyrsch
Folklore

Oktober: Bis 31. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

Internationale Kongresse

November: 7./8. Kursaal: Internationales Binnenschiffahrtstreffen

Diverses

Oktober: 20./22. Hotel Schweizerhof: Münzauktion
November: 7./8. Grossratsaal: «Tag der Schweizer Presse 1970»

10./13. 21. Internationales Seminar für Fremdenverkehr

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». — Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. — Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum (bis Oktober). — Gletschergarten mit Museum (einzigartiges Naturdenkmal — 20 Millionen Jahre Erdgeschichte). — Heimatmuseum (bis November). — Verkehrshaus der Schweiz — Europas grösstes Verkehrsmuseum mit modernstem Planetarium: Täglich geöffnet

Maienfeld

Oktober: 11. Pferderennen

Martigny

Oktober: 11. Combats de vaches
24/25. Curling: Coupe «Monsieur»

Meyrin

Oktober: 11. Motocross

Montreux

Octobre. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby. — Eurogalerie: Struys, peintre
Jusqu'au 24. Casino: La fille de Modigliani expose ses œuvres
11, 18, 25. Golf: Prix Bols, Coupe nordique, Give and Take
17. Casino: Concert super «Pop»
November: 5. Théâtre du Casino: Wiener Oktett
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. — Château de Chillon. — Rochers-de-Naye: Jardin alpin

Mörel

Okt./1. Nov. Feriendorf Breiten: Herbst-Wanderwochen

Morges

Octobre. Reprise des spectacles Trois P'tits Tours et des Concerts de Morges
Toute l'année: Musée Alexis Forel: Mobilier du XVI* au XVII* siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi)

Moutier

Octobre: Jusqu'au 18. Quinzaine culturelle de Moutier

Münchenwiler

Oktober. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

Murten

November: 7. Jodlerabend

Nänikon-Greifensee

Oktober: Bis 25. Oberstufenschulhaus Nänikon: «Art romand contemporain»
24. Landenbergersaal Greifensee: Ensemble d'archets Eugène Ysaye. Leitung: Lola Bobesco

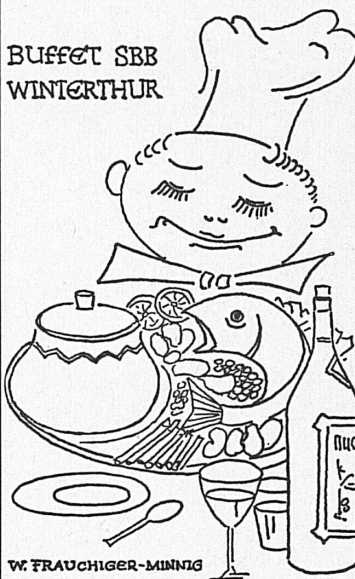
Neuchâtel

Oct./31 déc. Musée d'ethnographie: «Art océanien»
10 oct./4. nov. Galerie Numaga, Auvier: Kolos-Vary, peintures récentes
Oktober: Jusqu'au 25. Galerie des Amis des Arts: Giovanni De Micheli
30. Salle des conférences: Chanson neuchâteloise
31 oct./22 nov. Galerie des Amis des Arts: Jelenkiewicz/Marianne DuBois

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche
Neuer Gerant:
Familie R. Wieser-Wermelinger
Telefon 071 6 31 63

Buffet SBB Winterthur



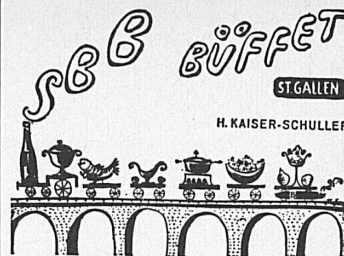
W. FRAUCHIGER-MINIG

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage
20 Autominuten von Zürich

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 23 31



Ihre nächsten Ausflugsziele



Badenerstrasse 357
Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelklasse

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette
ab Fr. 46.— pro Person
Ohne TV und Privattoilette ab Fr. 35.— pro Person inkl. Bedienung und amerikanischem Frühstück
Gediegener Aufenthaltsraum
Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis
4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt



Verlangen Sie ihn im Speisewagen — Demandez-le
au wagon-restaurant — Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

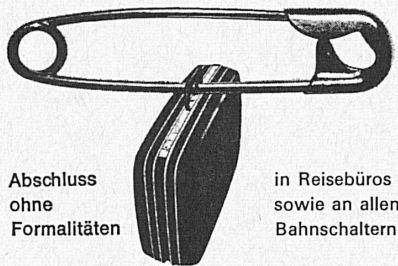


Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den veröhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG
Fabrik neuzeitlicher
Nahrungsmittel
GLAND VD
gegründet 1895

Reisegepäck versichern!



Abschluss
ohne
Formalitäten

in Reisebüros
sowie an allen
Bahnschaltern

ELVIA
Versicherungs-Gesellschaft

Reformiertes Töchterinstitut Horgen



Haushalt – Sprachen – Allgemeinbildung – Sport und Musik
Kleine Klassen. Halb- und Ganzjahreskurse

Beginn der nächsten Kurse:
27. Oktober 1969
Frühzeitige Anmeldung ist erwünscht

Prospekte durch das Schulsekretariat, Gehrenstrasse 31, CH - 8810 Horgen (Zürich), Telefon 051 82 46 12

JACKY, MAEDER + CO
BASEL
INTERNATIONALE TRANSPORTE
REISEBÜRO

LAUSANNE
LA CHAUX-DE-FONDS
BERN
ZÜRICH
BIEL
ST. GALLEN
BUCHS
SCHAFFHAUSEN
GENÈVE
CHIASO

Novembre: 6. Salle des conférences: Orchestre symphonique de Berne. Direction: Charles Dutoit. Soliste: Martha Argerich, pianiste
7. Salle des conférences: Chorale du Brassus 7/29. Galerie Numaga, Auvernier: Pierrehumbert, peintures récentes
8. Théâtre: Les Marionnettes de Salzbourg
Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Nyon

Octobre: 20/25. Aula du Collège: Festival international de cinéma

Oiten

Oktober: Bis 25. Stadthaus: Berner Künstler
13. Liederabend Gloria Davy
14. Hammond-Orgel-Schau
17./19. Gewa-Ausstellung
21. Gastspiel Stadttheater Bern
28. Operette «Der Bettelstudent»
November: 7. Heimatabend

Orvin

Oktober: 11. Course de côte automobile

Pratteln

Oktober: 24. Symphoniekonzert. Leitung und Solist: Peter Zeugin

Pringy

Oktober: 12. Bénichon

Rapperswil

Oktober. Knies Kinderzoo
Oktober: Bis 11. Galerie 58, Seestrasse 7: Marino Apollonio/Sandro de-Alexandris, Bilder, Plastiken, Objekte
17. Okt./1. Nov. Kulinarische Wochen
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins und Polen-Gedenkausstellung. – Heimatmuseum Breny-Haus

Rheinfelden

Oktober. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Musik. Kunstaussstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg. Fricktisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum

Riggisberg

Oktober. Bis 18. Abegg-Stiftung Bern: Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppichausstellung

Romanshorn

Oktober: 31. Alte Kirche: Engadiner Kammermusik

Sargans

Okt./30. Nov. Heimatmuseum im Schloss
November: 1. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend

Schaffhausen

Okt./8. Nov. Museum zu Allerheiligen: Hans Bächtold
Oktober: 23. St.-Johann-Kirche: Symphoniekonzert. Leitung: Johannes Zentner. Solist: Theodor Käser, Orgel
30. Okt./1. Nov. Hotel Schaffhauserhof: Nationale Exotisschau, Vogelausstellung

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. – Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

Scul-Tarasp-Vulpera

Oktober. Geführte Dorfbesichtigungen

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

Sion

Oktober: 10/25. Exposition «SOS Nature»

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Solothurn

Okt./April 1971. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
Oktober: 27. Aula der Kantonsschule: Abendmusik
November: 7./8. Grosser Konzertsaal: Chor- und Orchesterkonzerte
9. Monatsmarkt

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alt-deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

St. Gallen

Konzerte und Theater

Okt./Mai 1971. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Oktober: 22. Aula der Kantonsschule: Liederabend Rachel Székely, Sopran. Am Flügel: Janka Brun
29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Norman Del Mar. Solist: Heinrich Keller, Flöte
31. St.-Galler Puppentheater: Beginn der Winterspielzeit
November: 1. Tonhalle: Quartetto italiano
6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Armin Jordan. Solist: Pascal Sigrist, Klavier
Ausstellungen und Messen
Oktober: Bis Ende. Stiftsbibliothek: «Menschen im Bodenseeraum», St.-Galler Manuskripte vom 8. bis 18. Jahrhundert
8./18. Olma, Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft

Feste

Oktober: 16. Gallustag mit Feier im Stadttheater

Internationaler Kongress

November: 7./8. Bodensee-Tagung Junger Christlicher Politiker

Sport

Oktober 30. Boxmeeting
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule. – Hotel Hecht: Jeden Freitag St.-Galler Party

St-Imier

Novembre: 7/8. Exposition jurassienne d'aviiculture et de colombophilie

St. Moritz

Oktober: 31. Eishockey-Meisterschaftsspiel
Das ganze Jahr. Internationales Höherentrainings- und Wettkampfszentrum

Thun

Okt./März 1971. Grabengut: Kunsteisbahn
Oktober. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boule. – Schloss Thun: Historisches Museum. – Schadaupark: Rundgemälde der Stadt Thun um 1800 von Marquard Woher. – Galerie René Steiner: Gemälde alter Meister, 16.–19. Jahrhundert
Bis 18. Kunstaussstellung der Stadt Thun im Thunerhof: Xylon-Ausstellung
9. Okt./8. Nov. Atelier Galerie: Willi Grüness, Gemälde
10. Okt./3. Nov. Galerie Aarequai: C. Jacobsen, Gemälde
20./24. Keller-Theater: «Endspiel» von Samuel Beckett (Theater 58, Zürich)
21. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse: Trio Elvetico
27./31. Keller-Theater: «Und keiner weiss wohin» von Wolfgang Borchert
November: 4. Kirchgemeindehaus Frutigenstrasse: Vegh-Quartett
6./7. Keller-Theater: Reinhard May (Chansons)
7. Nov./2. Dez. Galerie Aarequai: Roman Tschabold, Gemälde
8. Thuner Waffenlauf
10./14. Keller-Theater: «Geschlossene Gesellschaft» von Sartre (Bremer Zimmertheater)

Val-de-Travers

Oktober: 14/18. Fleuri: Offensive jeunesse
31. Noiraigue: Coupe romande des fanfares et harmonies

Vevey

Oktober. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby
15. Hôtel Suisse: Bourse philatélique
15/18. Place du Marché: Cirque Knie
17. oct./1^{er} nov. Galerie Arts et Lettres: Pierre Blanc, sculpteur
17. oct./15. nov. Musée Jenisch: Rétrospective R.-Th. Bosshard
20. Théâtre: «On ne sait jamais», d'A. Roussin (Galas Karsenty-Herbert)
21. Eglise de St-Martin: Ensemble Jean-Christophe Michel
27. oct./1^{er} nov. Salle des Remparts, La Tour-de-Peilz: Exposition des commerçants
28. Théâtre de Vevey: Quatuor Borodine de Moscou
31. Théâtre: Soirée de la Muse. – Casino: Vente de l'Eglise évangélique réformée
Novembre: 1^{er}. Hôtel Suisse: Bourse philatélique. – Théâtre: «The White Gospel Four»
4. Théâtre: Trio Stern/Istomin/Rose
7/22. Galerie Arts et Lettres: J. Olivier Bercher

Villars

31. oct./1^{er} nov. Curling: Championnat de Villars – Challenge de l'Office du tourisme

Weggis

Oktober: 18. Weggiser Kilbi

Wetzikon

Oktober: 23. Aula der Kantonsschule: Trio Motawo

Wil

Oktober. Ausstellung der Wiler Künstler
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Willisau

Oktober: 18./19. Hotel Mohren: Jodlerchilbi

Wintersingen

Oktober: Bis Ende. Am Rehfelds: Sonderausstellung südwestdeutscher und Nordwestschweizer Plastiker

Das ganze Jahr. Am Rehfelds: Freilicht-Kunstausstellung

Winterthur

Okt./April 1971. Spielzeit des Stadttheaters
11. Okt./15. Nov. Kunstmuseum: Kunstausstellung Zürich-Land

Oktober: 14. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung und Solist: Fritz Rieger

16. Stadttheater: Gastspiel Elsie Attenhofer

16. Okt./7. Nov. Gewerbemuseum: U-Bahn-Projekt Zürich

17. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Elisabeth Glauser, Sopran; Gérard Wyss, Klavier

18. Nationaler Orientierungslauf

19./20., 22./23. Stadttheater: «Biedermann und die Brandstifter» von Max Frisch (Schauspieltruppe Zürich)

21. Stadttheater: «Amphitryon 38» von Jean Giraudoux (Schweizer Tournee-Theater, Basel)

24. Stadttheater: «Der Mustergatte» mit Walter Roderer. — Stadthausaal: Opernchor-konzert

28. Stadthausaal: Symphoniekonzert. Leitung: Willi Gohl. Solistin: Verena Gohl, Mezzosopran

30. Stadttheater: «Herodes und Mariamne» von F. Hebbel (Stadttheater Konstanz)

31. Stadthausaal: Wiener Sängerknaben

November: 2./3. Stadttheater: «Urfaust» von J.W. Goethe (Schauspielhaus Zürich)

3. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden. Solisten: Georges Coute-
len, Hermann Wieland, Klarinetten

7. Stadthausaal: Klavierabend Dinorah Varsi. —
Stadttheater: «Der Mustergatte»
mit Walter Roderer

10./12. Stadttheater: «Emilia Galotti» von Les-
sing (Theater in der Josephstadt Wien)

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar
Reinhart: Sammlung von Bildern schwei-
zerischer, deutscher und österreichischer
Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. — «Am
Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart.
— Kunstmuseum: Gemäldesammlung des
Kunstvereins Winterthur. — Heimatmuseum
im «Lindengut»

November: Anf. Theater an der Winkelwiese 4:

Premiere «Jona» von Marin Sorecru

1. Tonhalle: Chor- und Orchesterkonzert. —

Kirche Enge: Konzert Erich Vollenwyder,

Orgel; Verena Gohl, Alt

2. Tonhalle: Klavierabend Anne de Dadelsen.

— Schauspielhaus: «On ne sait jamais» von

André Roussin (Galas Karsenty-Herbert)

2./3. Kongresshaus: «Der Zarewitsch» von

Franz Lehár (Wiener Operetten-Theater)

3. Tonhalle: Jugendkonzert. Leitung: Jean-

François Monnard. Solisten: Alexandre

Magnin, Gérard Zinsstag, Flöten

4. Tonhalle: Toho Gakuen String Orchestra

Tokyo. Leitung: Hiroshi Koizumi,

Kazuyoshi Akiyama. — Theater am Neu-

markt: Premiere «Konditorei Myriam»

5. Tonhalle: Quartetto italiano

6. Tonhalle: Klavierabend Hanni Schmid-

Wyss

8. Tonhalle: Rokoko-Ensemble

9. Kongresshaus: Jazzkonzert Dave Brubeck

10. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Charles Dutoit. Solist: Leonid Kogan, Vi-

oline. — Kammermusiksaal: Violinabend

Roman Prydatkevych

Ausstellungen und Messen

Okt./1. Nov. Kunstgewerbemuseum: «Felsrätun-

gen im Val Camonica, Italien»

Oktober: Bis Ende. Zoologisches Museum der

Universität: «Überleben», Ausstellung

World Wildlife Fund

12./23. 57. Schweizer Modewochen Zürich:

Frühjahrs-/Sommerkollektionen 1971

Mitte Okt./Ende Dez. Kunsthaus: Kunst der

Neger

20./25. Zürich-Tor, Spreitenbach: «Schliesswe-

sen 70», Fachmesse für das Schliesswesen

26. Okt./12. Nov. Einkaufswochen der Schwei-

zerischen Reiseartikel- und Lederwarenind-

ustrie, Frühjahrskollektionen 1971

29. Okt./3. Nov. Züsä-Hallen: 5. Internationale

Fachmesse für Ölhydraulik und Pneumatik

29. Okt./4. Nov. Kaufleuten: «Hobby 70»,

2. Schweizerische Hobbymesse

29. Okt./12. Nov. Bürkliplatz: 15. Zürcher Wein-

ausstellung «Expovina» auf 6 Schiffen

November: 7./8. Züsä-Hallen: 10. Internatio-

nale Mineralienbörse Zürich

Sport

Oktober: 14./18. Segeln: Internationale

Schweizer Meisterschaft, Soling

November: 8. Orientierungslauf: Schweizer Mei-

sterschaft Mannschaften

Diverses

Oktober: 12./18. Hallenstadion: «Holiday on

Ice»

22./23. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschli-

kon: Studententagung «Parking — ersticken

unsere Cities im Verkehr?»

31. Hotel Baur au Lac: Zürcher Presseball

November: 4./11. Kochstudio, Dreikönig-

strasse 7: 5. Schweizerische Amateur-

meisterschaften im Kochen

5./6. Gottlieb-Duttweiler-Institut, Rüschlikon:

«Die Flammbarkeit der Kunststoffe»

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti,

Plastiken, Bilder, Zeichnungen). — Kunst-

gewerbemuseum. — Kunstgewerbemuseum

Sammlungen: Museum Bellerive, Hösch-

gasse 3. — Centre Le Corbusier. — Museum

Rietberg (Sammlung von der Heydt):

Ständige Ausstellung von Werken ausser-

europäischer Kunst. — Heimethuus

(Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbank-

gebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer

Volkskunst und ländliches Handwerk. —

Schweizer Baumusterzentrale: Permanente

Baufachausstellung. — Schweizerisches

Landesmuseum. — Zunftthaus zur Meise:

Schweizerische Porzellane und Fayencen.

— Zoologisches Museum der Universität

(Die Vögel der Erde). — Paläontologisches

Museum der Universität (Fische und Sau-

rier aus der Trias des Monte San Giorgio

TI). — Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmo-

dell — Zoologischer Garten



CHRETIEN & CO

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren in Bronze
Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze

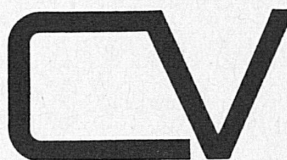
Eisen- und Metallgiessereien
4410 Liestal
Telefon 061 84 16 03

Gebrüder Rüttimann Zug

Aktiengesellschaft
für elektrische Unternehmungen
Telefon 042 21 11 25

*Treue Kunden
Treue Mitarbeiter*

Spezialgeschäft für Frei-
und Kabelleitungen jeder Art
Schwebbahnen
Trolleybus- und Bahnleitungen



Carlo Vanoli AG
Bauunternehmung
Gleisbau und Tiefbau
8800 Thalwil ZH
Telefon 051 92 10 88

Projektierung
und Ausführung
von Industrie-
Gleisanlagen

**Für vollständige Programme und nähere
Angaben wende man sich an die lokalen
Verkehrsvereine**

**Prrière de demander les listes complètes
des manifestations, ainsi que toutes in-
formations complémentaires aux offices
de tourisme locaux**